

Zmluva o výpožičke

uzatvorená podľa § 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Občiansky zákonník“) a podľa § 13 ods. 7 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z. z.
o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č. 278/1993 Z. z.“)

medzi

Požičiavateľ: Slovenská republika – v mene ktorej koná ako správca majetku štátu:
Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky
Zastúpený: Ing. Peter Kadlec – generálny tajomník služobného úradu – konajúci na základe poverenia č. UNMS/04634/2023-211 018149/2023 zo dňa 13. 12. 2023
Sídlo: Štefanovičova 3, 810 05 Bratislava 15
IČO: 30 810 710
DIČ: 2020850711
IČ DPH: SK2020850711, registrácia podľa § 7 zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH
Bankové spojenie:
IBAN:
SWIFT:
Registratúrne číslo: UNMS/01208/2025-401 – 000351/2025
Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky nie je platiteľom DPH
(ďalej len „**požičiavateľ**“)

a

Vypožičiavateľ: Slovenská republika – Slovenský metrologický ústav
Zastúpený: Mgr. Milan Mikula – generálny riaditeľ
Sídlo: Karloveská 63, 842 55 Bratislava
IČO: 30 810 701
DIČ: 2020908230
IČ DPH: SK2020908230, registrácia podľa § 7 zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH
Bankové spojenie:
IBAN:
SWIFT:

(ďalej len „**vypožičiavateľ**“ alebo „**SMÚ**“)

(požičiavateľ a vypožičiavateľ ďalej spolu ako „**zmluvné strany**“ alebo každý z nich samostatne ako „**zmluvná strana**“)

sa dohodli na znení tejto zmluvy o výpožičke (ďalej len „**zmluva**“):

Článok I. Predmet zmluvy a účel výpožičky

- Požičiavateľ je správcom nasledovného nehnuteľného majetku štátu vo vlastníctve Slovenskej republiky: stavba so súp. č. 3263, druh stavby 15 – Administratívna budova, nachádzajúca sa v okrese Bratislava IV, obec Bratislava – Karlova Ves, katastrálne územie Karlova Ves, stojaca na pozemkoch registra „C“, a to parc. č. 2347/35, o výmere 1 045 m², vedenej v katastri nehnuteľností ako zastavaná plocha a nádvorie (ďalej len „**stavba**“).
- Výlučné vlastníctvo Slovenskej republiky a výlučná správa požičiavateľa k stavbe sú zapísané na liste vlastníctva č. 5467 vedenom katastrálnym odborom Okresného úradu Bratislava, pre okres Bratislava IV, obec Bratislava – Karlova Ves, katastrálne územie Karlova Ves.
- Predmetom výpožičky na základe tejto zmluvy je miestnosť č. 049 nachádzajúca sa na prízemí stavby identifikovanej v ods. 1 tohto článku o **výmere 4,2 m²** (ďalej len „**predmet výpožičky**“).
- Predmetom tejto zmluvy je záväzok požičiavateľa prenechať predmet výpožičky do užívania vypožičiavateľovi za podmienok dohodnutých v tejto zmluve a záväzok vypožičiavateľa užívať predmet výpožičky výlučne na dohodnutý účel a uhrádzať požičiavateľovi prevádzkové náklady v súlade s článkom II. zmluvy.
- Pôdorys časti predmetu výpožičky podľa ods. 3 tohto článku je obsiahnutý v prílohe č. 1 tejto zmluvy.
- Požičiavateľ prenecháva podľa § 13 ods. 7 zákona č. 278/1993 Z. z. vypožičiavateľovi predmet výpožičky za účelom prevádzkovania bezpečnostných technológií, ako súbor hmotného, nehmotného, materiálneho a technického riešenia, ktorých špecifikácia je obsiahnutá v prílohe č. 2 tejto zmluvy.
- Pre vstup do predmetu výpožičky bude vypožičiavateľ oprávnený využívať prechodnú miestnosť č. 048 „vrátnica“, pričom výkon tohto práva je vypožičiavateľ povinný realizovať tak, aby neobmedzoval osoby oprávnené k užívaniu miestnosti č. 048.
- Predmet výpožičky dočasne neslúži požičiavateľovi ako správcovi majetku štátu na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, a preto bol Rozhodnutím predsedu č. UNMS/04341/2019-402, 014236/2019 zo dňa 14. 11. 2019 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona č. 278/1993 Z. z.
- Podľa § 13 ods. 7 písm. a) zákona č. 278/1993 Z. z. vypožičiavateľ ako správca majetku štátu môže dočasne prebytočný majetok štátu prenechať do výpožičky zmluvou o výpožičke, pričom takúto zmluvu môže uzavrieť so správcom majetku štátu, a to štátnou rozpočtovou organizáciou a štátnou príspevkovou organizáciou. Vypožičiavateľ je v zmysle § 6 ods. 1 zákona č. 157/2018 Z. z. o metrológii a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov príspevkovou organizáciou.

Článok II. Prevádzkové náklady

- Vypožičiavateľ sa zaväzuje uhrádzať požičiavateľovi prevádzkové náklady za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky (ďalej len „**predpokladané prevádzkové náklady**“), a to nasledovne:

Predmet úhrady / služby	Predpokladané prevádzkové náklady (mesiac/eur)
Vodné, stočné, zrážky, TÚV	3,50
Elektrická energia	11,50
Upratovanie	1,00
Strážna a bezpečnostná služba	1,00
Daň z nehnuteľnosti	3,20
SPOLU:	20,20

Výška mesačných predpokladaných prevádzkových nákladov za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky predstavuje sumu **20,20 eur** (slovom: dvadsať eur a dvadsať centov), pričom ich výška je aktualizovaná počas trvania zmluvy na základe skutočnej výšky úhrad dodávateľských faktúr za dodávku uvedených služieb. V prípade, že sa počas trvania zmluvy zmení výška dane z nehnuteľnosti, požičiavateľ túto zmenu zohľadní v najbližšej faktúre po jej zmene, pričom nie je povinný o tejto skutočnosti vypožičiadateľa informovať.

2. Prevádzkové náklady za služby bude vypožičiavateľ uhrádzať požičiavateľovi v pravidelných mesačných splátkach, na základe faktúr vystavených požičiavateľom, ktoré budú vypožičiavateľovi doručené do dvadsaťpäť (25) kalendárnych dní po uplynutí príslušného mesiaca, a to vo výške skutočných prevádzkových nákladov za služby spojené s užívaním predmetu výpožičky. Faktúra je splatná do 14 dní odo dňa jej vystavenia.
3. Zmluvné strany sa dohodli na elektronickom zasielaní a doručovaní faktúr, pričom odosielanie a doručovanie faktúr bude realizované prostredníctvom tejto zmluvy dohodnutých e-mailových adries. Faktúra zaslaná v elektronickej forme (ďalej len „**elektronická faktúra**“) musí byť vystavená vo formáte „pdf“. Elektronická faktúra v plnom rozsahu nahrádza faktúru v listinnej forme.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že požičiavateľ bude odosielať elektronické faktúry z e-mailovej adresy: odberatelia@normoff.gov.sk a doručovať ich na nasledovnú e-mailovú adresu vypožičiadateľa: faktury@smu.gov.sk. Zmluvné strany prehlasujú, že majú prístup k e-mailovým adresám uvedeným v tomto odseku a odosielanie a prijímanie elektronických faktúr od druhej zmluvnej strany vo forme podľa tejto zmluvy nie je u nich blokovávané.
5. Zmluvné strany sú oprávnené zmeniť e-mailovú adresu pre odosielanie, resp. doručovanie elektronických faktúr uvedenú v ods. 4 tohto článku len na základe predchádzajúceho písomného oznámenia zaslaného zmluvnej strane prostredníctvom ústredného portálu verejnej správy (ďalej len „ÚPVS“), v ktorom bude uvedená nová e-mailová adresa pre odosielanie, resp. doručovanie elektronických faktúr. V prípade, že v oznámení podľa predchádzajúcej vety nebude uvedený deň, od ktorého má byť zmena e-mailovej adresy účinná, zmena e-mailovej adresy nadobúda účinnosť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení písomného oznámenia o zmene e-mailovej adresy druhej zmluvnej strane.
6. Obe zmluvné strany sú povinné zabezpečiť vierohodnosť pôvodu, neporušenosť obsahu a čitateľnosť elektronickej faktúry od okamihu jej vyhotovenia, prijatia, sprístupnenia až do ukončenia doby jej uchovávania a archiváciu v zmysle príslušných právnych predpisov.
7. Elektronická faktúra sa považuje za doručení dňom doručenia (prijatia) elektronickej faktúry podľa ods. 4 tohto článku a v súlade s ods. 6 tohto článku.

Článok III.

Doba trvania výpožičky

Požičiavateľ prenecháva vypožičiavateľovi predmet výpožičky v súlade s § 13 ods. 8 zákona č. 278/1993 Z. z. do výpožičky na dobu určitú, a to na obdobie piatich (5) rokov odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

Článok IV.

Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v stave spôsobilom na jeho riadne užívanie a zabezpečiť vypožičiavateľovi nerušený výkon práv vyplývajúcich mu z tejto zmluvy.
2. Vypožičiavateľ sa zaväzuje:
 - a) riadne a včas uhrádzať prevádzkové náklady za užívanie predmetu výpožičky,
 - b) užívať predmet výpožičky v súlade s ustanoveniami tejto zmluvy, a to výlučne v súlade s účelom, na ktorý mu bol prenechaný do výpožičky,

- c) vrátiť požičiavateľovi predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie,
 - d) vykonávať zmeny na predmete výpožičky len s predchádzajúcim písomným súhlasom požičiavateľa; vypožičiavateľ môže požadovať úhradu nákladov spojených so zmenou na predmete výpožičky len v tom prípade, ak požičiavateľ dal súhlas so zmenou a súčasne sa zaviazal uhradiť tieto náklady,
 - e) neprenechať predmet výpožičky tretím osobám do nájmu, podnájmu alebo výpožičky; ak vypožičiavateľ prenechá majetok štátu do nájmu, podnájmu alebo výpožičky, je taká zmluva neplatná.
3. Požičiavateľ podpisom tejto zmluvy udeľuje vypožičiavateľovi súhlas na inštaláciu bezpečnostných technológií bližšie špecifikovaných v prílohe č. 2 tejto zmluvy do predmetu výpožičky. Bezpečnostné technológie sa ich inštaláciou nestanú súčasťou stavby. Inštaláciu bezpečnostných technológií vykoná vypožičiavateľ na vlastné náklady a nebezpečenstvo. Najneskôr ku dňu skončenia doby výpožičky je vypožičiavateľ povinný na vlastné náklady a nebezpečenstvo odstrániť inštalované bezpečnostné technológie z predmetu výpožičky a uviesť predmet výpožičky do pôvodného stavu, pokiaľ sa zmluvné strany písomne nedohodnú inak.
 4. Zmluvné strany sa zaväzujú oznámiť si navzájom každú zmenu, ktorá by mohla mať vplyv na zmluvný vzťah založený touto zmluvou.
 5. Vypožičiavateľ je povinný oznámiť požičiavateľovi bez zbytočného odkladu potrebu väčších opráv a údržby, ktoré má vykonať požičiavateľ. V prípade porušenia tejto povinnosti zodpovedá vypožičiavateľ za škodu týmto spôsobenú a nemôže si voči požičiavateľovi uplatňovať nároky, ktoré by mu inak prináležali pre nemožnosť alebo obmedzenú možnosť užívať predmet výpožičky pre nedostatky, ktoré včas neoznámil požičiavateľovi. Ak potreby týchto opráv a údržby boli spôsobené vypožičiavateľom, požičiavateľ ich vykoná v rámci svojich možností na náklady vypožičiavateľa.
 6. Vypožičiavateľ sa zaväzuje poskytovať požičiavateľovi potrebnú súčinnosť pri výkone opráv a údržby a znášať obmedzenia v predmete výpožičky v rozsahu nevyhnutnom na vykonanie týchto činností. V opačnom prípade zodpovedá za škodu vzniknutú požičiavateľovi nesplnením tejto povinnosti.
 7. Vypožičiavateľ je zodpovedný za všetky škody, ktoré vzniknú na predmete výpožičky v dôsledku porušenia povinností vypožičiavateľa podľa tejto zmluvy alebo v dôsledku porušenia ustanovení § 415 a nasl. Občianskeho zákonníka, ako i majetku tretích osôb, ktoré spôsobili jeho zamestnanci alebo iné osoby prítomné v predmete výpožičky.
 8. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať všetky povinnosti týkajúce sa predpisov o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci, ochrany majetku vrátane požiarnej ochrany v súlade so všeobecne záväznými platnými právnymi predpismi a internými predpismi upravujúcimi danú oblasť. Vypožičiavateľ je povinný počínať si tak, aby pri užívaní predmetu výpožičky neohrozoval vlastnícke alebo užívacie práva tretích osôb k priestorom nachádzajúcim sa v okolí predmetu výpožičky.
 9. Požičiavateľ je oprávnený vykonávať prehliadku predmetu výpožičky počas trvania zmluvy po dohode s vypožičiavateľom v priebehu obvyklých hodín počas pracovného dňa, a to v sprievode iných osôb, najmä z dôvodu kontroly zariadení a príslušenstva, vypracovania znaleckých posudkov, zistenia spôsobu užívania predmetu výpožičky, ako aj uskutočňovania prác potrebných za účelom stavebných úprav a opravy predmetu výpožičky a odstránenia akejkoľvek škody a prekážky v užívaní predmetu výpožičky.
 10. V posledný deň výpožičky je vypožičiavateľ povinný odovzdať predmet výpožičky v stave, v akom ho prevzal zodpovedajúcim dohodnutému spôsobu užívania s prihliadnutím na obvyklé opotrebovanie. Odovzdanie predmetu výpožičky požičiavateľovi sa vykoná na základe odovzdávacieho a preberacieho protokolu.

11. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak vypožičiavateľ po skončení výpožičky podľa článku V. zmluvy neodovzdá požičiavateľovi predmet výpožičky v lehote určenej požičiavateľom, má požičiavateľ právo vypratať predmet výpožičky na náklady vypožičiavateľa a vypratane veci uložiť na náklady vypožičiavateľa do úschovy.

Článok V. Ukončenie zmluvy

1. Táto zmluva zaniká:
 - a) písomnou dohodou zmluvných strán,
 - b) výpoveďou ktorejkoľvek zmluvnej strany i bez udania dôvodu. Výpoveď musí byť písomná, pričom výpovedná doba je dvojmesačná a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúcom po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola výpoveď doručená druhej zmluvnej strane,
 - c) uplynutím doby trvania zmluvy,
 - d) odstúpením od tejto zmluvy, v prípadoch uvedených v tejto zmluve alebo ak ktorákkoľvek zo zmluvných strán porušuje povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy podstatným spôsobom a požičiavateľ aj v prípade, ak pre neho prestane byť predmet výpožičky dočasne prebytočným majetkom štátu. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné, v prípade odstúpenia zaniká zmluva doručením písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane.
 - e) zánikom vypožičiavateľa.
2. Písomnosť sa považuje za doručенú aj dňom vrátenia nedoručenej zásielky zmluvnej strane, ktorá ju odoslala na poštovú prepravu, prípadne odoslala do elektronickej schránky prostredníctvom ÚPVS. Rovnako sa považuje písomnosť za doručенú dňom odmietnutia prijatia zásielky zmluvnou stranou, ktorej bola určená.

Článok VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmeny alebo doplnenia tejto zmluvy je možné vykonať len formou písomných a očíslovaných dodatkov podpísaných obidvomi zmluvnými stranami a tieto budú tvoriť neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán touto zmluvou výslovne neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona č. 278/1993 Z. z. a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Táto zmluva nadobúda platnosť udelením súhlasu Ministerstva financií Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona č. 278/1993 Z. z., ktoré vykonáva funkciu zriaďovateľa požičiavateľa v zmysle § 8c ods. 2 písm. d) zákona č. 278/1993 Z. z. a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR v súlade s § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Vypožičiavateľ podpisom tejto zmluvy vyhlasuje, že bol oboznámený s tým, že požičiavateľ má certifikovaný systém manažérstva proti korupcii v súlade s požiadavkami STN ISO 37001:2019, ako aj s prijatou Politikou integrovaného systému manažérstva požičiavateľa - <https://www.unms.sk/stranka/381/zavedene-systemy/> a s Protikorupčným programom požičiavateľa - <https://www.unms.sk/stranka/388/protikorupcny-program/>, dostupnými na webovom sídle požičiavateľa, ich obsahu porozumel a zaväzuje sa ich rešpektovať.
5. Táto zmluva je vyhotovená v piatich (5) rovnopisoch, z ktorých tri (3) rovnopisy sú určené pre požičiavateľa, jeden (1) rovnopis pre vypožičiavateľa a jeden (1) pre Ministerstvo financií Slovenskej republiky.

6. Zmluvné strany si zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli, vyhlasujú, že vyjadruje ich vôľu, ktorá je slobodná, vážna a bez omylu a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.
7. Neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy tvoria nasledovné prílohy:
Príloha č. 1: Pôdorys časti predmetu výpožičky
Príloha č. 2: Špecifikácia bezpečnostných technológií

V Bratislave, dňa

V Bratislave, dňa

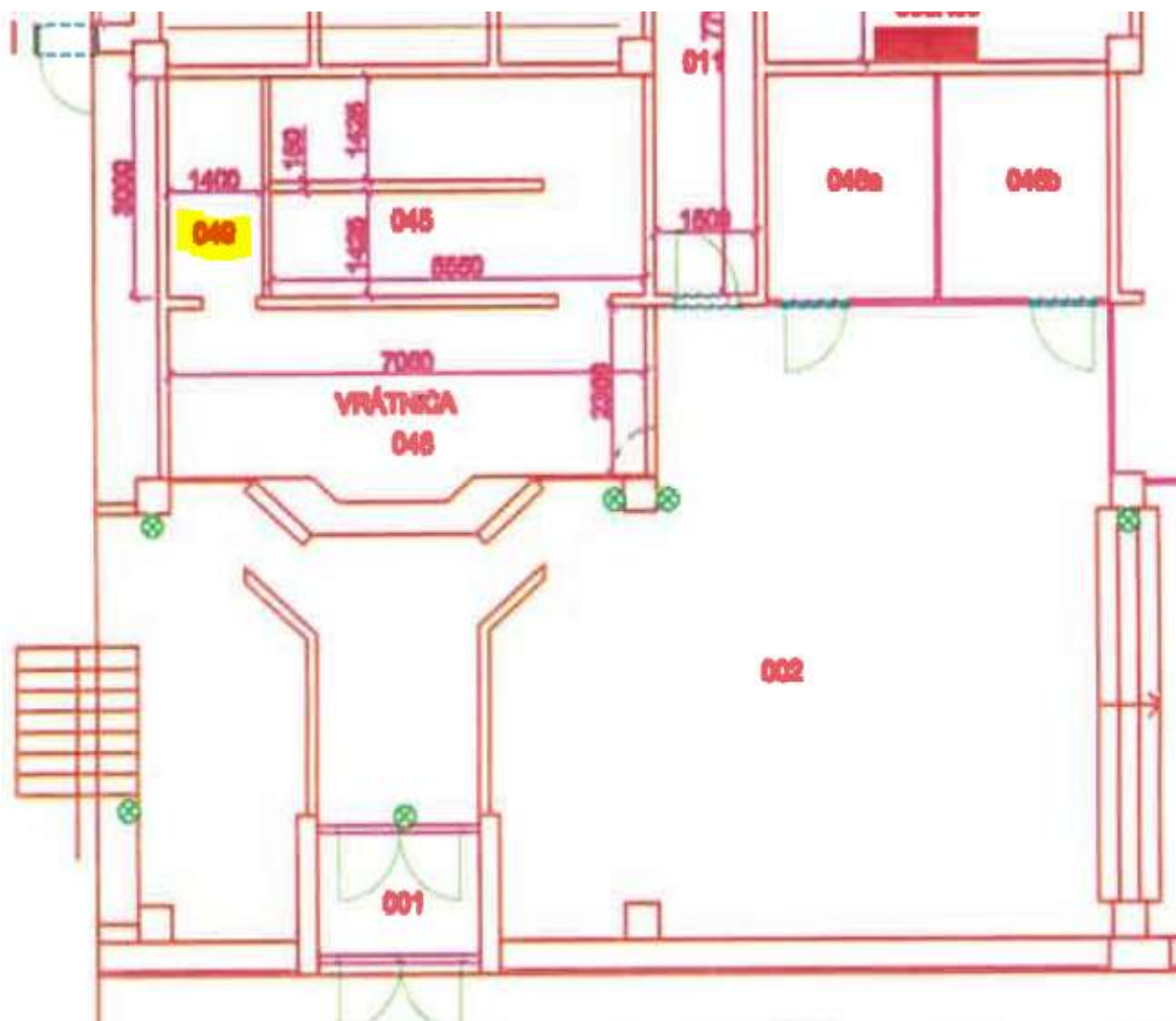
Za požičiavateľa:

Za vypožičiavateľa:

Ing. Peter Kadlec
generálny tajomník služobného úradu

Mgr. Milan Mikula
generálny riaditeľ

Pôdorys časti predmetu výpožičky



Špecifikácia bezpečnostných technológií

Popis	Výrobca	Model	Počet (ks)
Videoserver (1U + ACC™ software is easy-to-use video management software that optimizes the way security professionals manage and interact with high-definition video)	Avilon / HP	PCVS RACK Avigilon 24C + HDD 10TB	1
POE switch 8 ports	TP LINK	TL-SG1008PE	1
UPS PR3000ELCDRT2U + 3x BPE48V75ART2U	CyberPower	xxx	1
Rackový stojan, plné dvere	Conteg	27U, 60x80	1
Trojito vyvážený magnetický kontakt	Aritech	DC111	1
PC client	HP	HP	1
LED monitor 40"	Samsung	SMT-4033	1
Zabezpečovacia ústredňa s príslušenstvom	Aritech	ATS 3099	1
Akumulátor EZS ústredne	Aritech	12-17-NP	2
EZS GPRS communicator	Aritech	Gita COM	1
EZS LAN/ATS communicator	Aritech	ATS-IP-kit	1
EZS expander	Aritech	ATS-1210	2
EZS expander so zdrojom	Aritech	ATS-1201	1
EZS klávesnica	Aritech	ATS-1110	1
Kľúčový trezor nástenný	Trezorag	KEYTRONIC 20	1
Klimatizácia	Toshiba	xxx	1
2MPx CCTV ip camera 3-8,5mm / 105,5-37,1, DC autoiris, + additional tamper switch to the IAS	Avigilon	2.0C-H4A-D1	1
Panikové tlačítko	ATIS	3040-ASR	1
Elektromechanický samozamykací zámok s príslušenstvom – sada	ABLOY	EL460	1
EZS siréna	Tecnoalarm	2000-F	1